

Бочкарев Арсентий Игоревич

РЕДУКЦИЯ ИНФОРМИРУЮЩИХ РЕЧЕВЫХ АКТОВ

Статья посвящена вопросу редукции информирующих речевых актов. Выявлено два вида редукции: текстуальная и кондициональная. В случаях текстуальной редукции исследуются виды отношений между редуцированным информирующим речевым актом и нередуцированными речевыми актами. Для кондициональной редукции устанавливается набор условий, необходимых для актуализации информации, содержащейся в информирующих речевых актах. Кроме того, для каждого из условий определяются соответствующие прототипические формы.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/1-1/9.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 1 (31): в 2-х ч. Ч. I. С. 37-40. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/1-1/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: voprosy_phil@gramota.net

References

1. **Crookall D., Oxford R. L.** Simulation, Gaming, and Language Learning. New York: Newbury House; Burns A. C. & Gentry J. W., 1998.
2. **Klippel F.** Keep Talking, Communicative Fluency Activities for Language Reaching. Cambridge: Cambridge University Press, 1999.
3. **Kaplan M. A.** Learning to Converse in a Foreign Language: The Reception Game // Simulation and Gaming. 1997. № 28. P. 149-163.
4. **Ladousse G. P.** Role Play. Oxford: Oxford University Press, 1997.
5. **Gower R., Philips D., Walters S.** Handbook. Macmillan Books for Teachers. Macmillan Publishers Ltd., 2005.
6. **Scarcella R., Crookall D.** Simulation / Gaming and Language Acquisition // Simulation, Gaming and Language Learning. New York: Newbury Home, 1990.

**РОЛЕВЫЕ ИГРЫ КАК СРЕДСТВО РАЗВИТИЯ НАВЫКОВ ГОВОРЕНИЯ
ПРИ ИЗУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА****Бекишева Татьяна Геннадьевна****Гаспарян Гаянэ Арамансовна***Национальный исследовательский Томский политехнический университет**bekta74@mail.ru; gayane@sibmail.com*

В статье рассматривается вопрос об использовании ролевых игр для совершенствования навыков говорения студентов при изучении иностранного языка. Ролевая игра представляется эффективным средством, которое может использоваться на всех этапах обучения иностранному языку. Дается методическое обоснование необходимости использования данного вида работы.

Ключевые слова и фразы: ролевая игра; симуляция; стратегии; навыки говорения; коммуникативный подход; структура.

УДК 81+811.111

Филологические науки

Статья посвящена вопросу редукции информирующих речевых актов. Выявлено два вида редукции: текстуальная и кондициональная. В случаях текстуальной редукции исследуются виды отношений между редуцированным информирующим речевым актом и нередуцированными речевыми актами. Для кондициональной редукции устанавливается набор условий, необходимых для актуализации информации, содержащейся в информирующих речевых актах. Кроме того, для каждого из условий определяются соответствующие прототипические формы.

Ключевые слова и фразы: репрезентатив; текстуальная функция; косвенный речевой акт; информативная функция; текстуальная и кондициональная редукция речевого акта; риторические отношения.

Бочкарев Арсентий Игоревич*Новосибирский государственный технический университет**arsentiy_87@mail.ru***РЕДУКЦИЯ ИНФОРМИРУЮЩИХ РЕЧЕВЫХ АКТОВ[©]**

Несмотря на то, что теория речевых актов начала разрабатываться еще в начале 60-х годов, она до сих пор не потеряла своей актуальности. Так, с каждым годом количество работ, посвященных данной проблематике, только увеличивается. Данные работы касаются различных аспектов речевого акта (РА) [5; 6]. Термин «информирующие РА» был введен У. Энгелем, который разделил все РА на три общие группы: информирующие, регулирующие и контактоустанавливающие [11, S. 36]. Так, рассматриваемая нами группа информирующих РА включает только класс репрезентативов с дальнейшим разделением на констатации, утверждения и предположения. Репрезентативы направлены на изменения сознания, по Х. Хаверкате [12, p. 15], или, по Дж. Серлю [8, с. 181], приспособляют слово к миру. Кроме того, репрезентативы могут реализовывать различные текстуальные функции: предпосылка, умозаключение, комментарий, подтверждение, развитие, пояснение, описание, уточнение, согласие, несогласие, отказ, исправление, обобщение, сужение, ответ, уход от ответа и т.д.

В своем исследовании мы выделяем три простых способа образования косвенных речевых актов (КРА): функциональный, семантический и редукционный [2]. Кроме того, существуют также сложные способы образования КРА, которые представляют собой комбинацию двух простых [2; 4]. В данной статье мы остановимся на редукционном способе, который осуществляется посредством редукции РА, при этом нередуцированный РА замещает редуцированный. Данный тип КРА существенно отличается от остальных типов КРА, так как только при редукции полноценно реализуются два РА, т.е. эксплицитный и имплицитный РА.

Случаи употребления данных КРА связаны с информативной функцией, которая реализуется в связи со стремлением адресанта к языковой компрессии. Основным релевантным свойством данных КРА является их емкость [1]. Следует также отметить то, что редукцию можно встретить только в диалогических единствах (преимущественно в реактивных репликах) [2].

На наш взгляд, для разделения редукции на различные виды следует принимать во внимание то, в каких отношениях находится редуцированный и нередуцированный РА. Существуют два вида редукции РА:

а) Текстуальная редукция РА – это такой вид редукции, при которой редуцированный РА, находясь в риторических отношениях с нередуцированным, выполняет функцию ядра, а нередуцированный – функцию сателлита.

б) Кондициональная редукция РА – это такой вид редукции, при которой нередуцированный акт представляет собой условие, необходимое для актуализации действия, предписываемого редуцированным РА.

КРА данной группы употребляются в основном в диалогических единствах на стыке реплик коммуникантов [3].

Текстуальная редукция РА

Текстуальная редукция *репрезентатива* происходит в следующих случаях:

а) Текстуальной функцией РА *репрезентатива* является *согласие*. Репрезентатив может выражаться при помощи экспликации РА, выполняющего текстуальную функцию *объяснения*.

e. g. Algernon: 1) My dear boy, I love hearing my relations abused. 2) It is the only thing that makes me put up with them at all. 3) Relations are simply a tedious pack of people, who haven't got the remotest knowledge of how to live, nor the smallest instinct about when to die. Jack: 4) Oh, that is nonsense! Algernon: 5) It isn't! Jack: 6) Well, I won't argue about the matter. 7) You always want to argue about things. Algernon: 8) (a) (Implicit: Yes, I do) (b) That is exactly what things were originally made for [17, p. 378]. / Алджернон. Дорогой мой, обожаю, когда так отзываются о моих родных. Это единственный способ как-то примириться с их существованием. Родственники – скучнейший народ, они не имеют ни малейшего понятия о том, как надо жить, и никак не могут догадаться, когда им следует умереть. Джек. Ну, это чепуха! Алджернон. Нисколько. Джек. Я вовсе не намерен с тобой спорить. Ты всегда обо всем споришь. Алджернон. Да все на свете для этого и создано [10] (пер. с англ. И. А. Кашкина).

Схема взаимодействия РА: 1) утверждение – 2) развитие к 1 – 3) объяснение к 1 – 4) несогласие к 3 – 5) несогласие к 4 – 6) утверждение (тезис) – 7) подтверждение к 6 (аргумент) – 8) а) согласие к 7 – б) объяснение к 8 (а).

В вышеприведенном текстовом фрагменте первый коммуникант соглашается с аргументом второго, редуцируя при этом соответствующий РА (8а). Основная проблема заключается в установлении того, нужен ли здесь РА, выполняющий текстуальную функцию согласия, или РА (8) вступает в риторические отношения непосредственно с предыдущим РА, т.е. РА (8) выполняет текстуальную функцию развития. Для того, чтобы решить представленную проблему, следует определить, какие текстуальные функции реализует РА (7). Так, РА (6) является отказом от продолжения спора, а РА (7) – аргументом к РА (6), целью которого является убеждение первого коммуниканта в обоснованности позиции второго коммуниканта. Так как первый коммуникант продолжает дискуссию, то он должен: а) согласиться с аргументом второго коммуниканта, но не согласиться с тезисом; б) не согласиться с аргументом, а, следовательно, и с тезисом. В случае согласия и с тезисом, и с аргументом его реакцией было бы либо молчание либо переход к другой теме. Следовательно, РА (8) не может выполнять текстуальную функцию развития и вступать в риторические отношения с РА (7). В данном случае первый коммуникант выбирает вариант (а), а РА (8б) выполняет текстуальную функцию объяснения к РА (8а). Это следует из того, что РА (8б) не находится в смысловой оппозиции по отношению к РА (7). Соответственно, РА (8а) выполняет текстуальную функцию согласия по отношению к аргументу второго коммуниканта, выраженного в РА (7). Итак, РА «*Yes, I do*», выполняющий текстуальную функцию согласия, действительно имплицитирован.

б) Текстуальной функцией репрезентатива является *несогласие*. Репрезентатив может выражаться при помощи экспликации РА, выполняющего текстуальную функцию *подтверждения*.

e. g. Don Corleone: 1) (a) (Implicit: I promise I will solve your problem with this pezzonovante) (b) At the end of the month you can go back to Hollywood and this pezzonovante, this 90 caliber will give you that job you want. Johnny: 2) (a) (Implicit: You can't solve my problem with this pezzonovante) (b) This guy is a personal friend of J. Edgar Hoover. 3) You can't even raise your voice to him [14, p. 28]. / Дон Корлеоне: Пройдет месяц – можешь возвращаться в Голливуд, и эта шишка, этот твой pezzonovante, даст тебе работу, о которой ты мечтаешь. Договорились? Джонни: Этот хмырь – личный друг Эдгара Гувера. Он вас даже слушать не станет [7] (пер. с англ. М. И. Кан).

Схема взаимодействия РА: 1) (а) утверждение (тезис) – (б) развитие к 1 (а) – 2) (а) несогласие к 1 (а) (контртезис) – (б) подтверждение к 2 (а) (контраргумент) – 3) подтверждение к 2 (а) (контраргумент).

В представленном диалоге оба коммуниканта прибегают к редукции РА, так первый коммуникант редуцирует РА обещание, а второй – контртезис. В текстовом фрагменте, предшествующем рассматриваемому, Джонни жалуется на то, что его босс (которого Дон называет *pezzonovante* (с ит. «большая шишка»)) не предлагает ему роль в новом фильме. Так как Джонни находится среди просителей Дона, это предполагает то, что Джонни просит Дона помочь ему решить данную проблему. Существуют три возможных реактивных реплики: 1) обещание, 2) отказ, 3) уход от ответа. Дон утверждает, что *pezzonovante* предложит Джонни работу, и Джонни получит то, о чем он просит. Это означает, что реактивная реплика Дона представляет собой обещание, которое не эксплицитировано. РА (1б) выполняет текстуальную функцию развития по отношению к имплицитному РА (1а), который легко можно восстановить из контекста: «*I promise I will solve your problem with this pezzonovante. At the end of the month you can go back to Hollywood and this pezzonovante,*

this 90 caliber will give you that job you want» / «Я обещаю решить проблему с этим твоим pezzonovante. Пройдет месяц – можешь возвращаться в Голливуд, и эта шишка, этот твой pezzonovante, даст тебе работу, о которой ты мечтаешь» (перевод наш – А. Б.).

Крестный отец опускает комиссив, не используя при этом аргументацию, и использует РА (1b), выполняющий текстуальную функцию *развития*, для того, чтобы сделать свое обещание более убедительным. Текстуальной функцией имплицитного РА (1a) является утверждение. Утверждение комиссива отличается от утверждения репрезентатива тем, что благоприятной реакцией на данный РА должен стать РА, выполняющий функцию контактного сигнала (благодарности). Джонни, в свою очередь, не соглашается с Доном и выдвигает контраргумент, подтверждающий контртезис, который является редуцированным, но который легко можно восстановить из контекста, так как он выполняет текстуальную функцию *несогласия* с тезисом, выраженным РА (1a): «*You can't solve my problem with this pezzonovante» / «Ты не сможешь решить проблему с этим pezzonovante» (перевод наш – А. Б.).* Таким образом, РА (1a) относится к редуцированному контртезису.

в) Текстуальной функцией РА репрезентатива является отказ. Репрезентатив может выражаться при помощи экспликации РА, выполняющего текстуальную функцию *подтверждения*.

e. g. **Tyrone:** 1) *Keep your nose out of my business! Jamie:* 2) (a) (Implicit: I will not keep my nose out of this business) (b) *This is Edmund's business* [13, p. 293]. / **Тайрон:** *Не лезь в мои дела! Джейми:* *Это дело Эдмунда* (перевод наш – А. Б.).

Схема взаимодействия РА: 1) побуждение к действию – 2) (a) отказ к 1 – (б) подтверждение к 2 (a) (аргумент).

В анализируемом текстовом фрагменте Тайрон, отец семейства, приказывает своему старшему сыну Джейми не лезть в его дела. В свою очередь, Джейми заявляет, что это дела Эдмунда, его младшего брата. Таким образом, пропозиция РА (2b) противопоставлена пропозиции РА (1). Следовательно, второй коммуникант отказывается выполнять приказ первого, а РА (2b) выполняет текстуальную функцию *подтверждения* к РА (2a), форму которого легко реконструировать, так как она содержит отрицание РА (1): «*I will not keep my nose out of this business»*. / «*Я буду лезть в это дело» (перевод наш – А. Б.).*

г) Текстуальной функцией РА репрезентатива является *ответ*. Репрезентатив может выражаться при помощи экспликации РА, выполняющего текстуальную функцию *развития*.

e. g. **Lady Caroline:** 1) *Who are Miss Worsley's parents? Lord Illingworth: 2) (a) (Implicit: I don't know) (b) *American women are wonderfully clever in concealing their parents* [16, p. 226]. / **Леди Кэрролайн.** *А кто родители мисс Уэрсли? Лорд Иллингворт.* *Американки удивительно ловко скрывают своих родителей* [9] (пер. с англ. Н. Л. Дарузес).*

Схема взаимодействия РА: 1) запрос неопределенной информации – 2) (a) ответ к 1 – (б) развития к 2 (a).

В вышеприведенном диалоге леди Кэрролайн интересуется у лорда Иллингворта о том, кем являются родители Мисс Уэрсли. Он не дает прямого ответа на поставленный вопрос. Вместо этого он утверждает, что американские женщины умны, так как скрывают, кто их родители. Из смысла данного РА, который выполняет текстуальную функцию *развития*, следует, что лорд не знает ответа на поставленный вопрос. Соответственно, форму имплицитного РА (2a) можно восстановить следующим образом: «*I don't know»*. / «*Я не знаю» (перевод наш – А. Б.).*

Следует отметить, что употребление текстуальной редукиции в подобных случаях является опциональным. Эквивалентные нередуцированные формы встречаются так же часто, как и редуцированные.

Кондициональная редукиция РА

Для актуализации информации, содержащейся в РА репрезентатива, необходимо выполнение следующих условий:

1. Условия, касающиеся адресата: (1) желание узнать определенную информацию, (2) отсутствие определенной информации.

Данные КРА представлены следующими прототипическими формами: (1) *Do you want to know that *clause*?*, (2) *Do you know that *clause*?* / (1) *Ты хочешь знать, что *предложение*?*, (2) *Ты знаешь, что *предложение*?* (перевод наш – А. Б.).

e. g. **Lord Illingworth:** 1) *Don't you know that I always succeed in whatever I try? Mrs. Allonby:* 2) *I am sorry to hear it. 3) We women adore failures* [16, p. 233]. / **Лорд Иллингворт.** *А знаете ли, мне всегда удается все, что бы я ни задумал. Миссис Оллонби.* *Очень жаль это слышать. Мы, женщины, обожаем неудачников* [9] (пер. с англ. Н. Л. Дарузес).

Адресант спрашивает у адресата, знает ли он о том, что адресант всегда добивается успеха во всем, за что бы он ни брался. В анализируемом примере эксплицитно выраженный РА (1) касается выполнения условия (2), т.е. отсутствия информации у адресата. Практический материал показал, что именно представленная форма является наиболее распространенной среди редуцированных репрезентативов этого вида. Следует также отметить, что в подобных КРА происходит нейтрализация аффириативности – негативности, т.е. подобные КРА с отрицанием в модусе или без отрицания выступают в ситуациях чрезвычайно сходных. Развернутую форму рассматриваемого диалога можно представить следующим образом:

– *Don't you know that I always succeed in whatever I try?* – **No.** – ***I always succeed in whatever I try.*** – *I am sorry to hear it. We women adore failures.* / *А знаете ли, мне всегда удается все, что бы я ни задумал. Миссис Оллонби.* – **Нет.** – ***Мне всегда удается все, что бы я ни задумал.*** – *Очень жаль это слышать. Мы, женщины, обожаем неудачников (перевод наш – А. Б.).*

В подобных речевых ситуациях редукиция преимущественно осуществляется адресатом, так как РА, выражающий условие, представлен в виде вопроса. Тем не менее, так как подобные вопросы не имеют цели запроса информации, то редукиция может быть осуществлена и самим адресантом.

2. Условия, касающиеся адресанта: (3) желание, (4) возможность сообщить информацию и (5) необходимость в том, чтобы адресат узнал данную информацию.

Данные КРА представлены следующими прототипическими формами: (3) *I want to tell you that *clause**, (4) *I can tell you that *clause**, (5) *I need to tell you that *clause**. / (3) *Я хочу рассказать тебе *предложение**, (4) *Я могу рассказать тебе *предложение**, (5) *Мне нужно рассказать тебе *предложение** (перевод наши – А. Б.).

e. g. **Brown**: 1) *Do you have any sense of how deep that water is?* **Meserve**: 2) *Well, I can tell you that in the vicinity where I was, the water came up to the eaves of the house.* 3) *And I was told by several rescue workers that we were not seeing the worst of it* [15, p. 27]. / **Браун**: *Как вы можете оценить масштабы этого наводнения?* **Мезерве**: *Ну, скажем, в том районе, где я был, вода доходила до карниза домов. Спасатели сказали, что в других районах дела обстоят еще хуже* (перевод автора – А. Б.).

Первый коммуникант спрашивает у второго, насколько сильно затопило ту местность, в которой находился второй коммуникант; тот отвечает, что уровень воды доходил до крыши. В анализируемом примере эксплицитно выраженный РА (1) касается выполнения условия (4), т.е. возможности адресанта сообщить адресату определенную информацию. Следует отметить, что второй коммуникант не осознает того, что он использует КРА, на протяжении всего интервью он прибегает к данной форме, которая является для него скорее клише, чем КРА. В рассматриваемом случае развернутая форма диалога невозможна, что обусловлено спецификой формы РА. В подобных речевых ситуациях редукция может осуществляться как адресантом, так и адресатом, а употребление нередуцированных форм вместо кондициональной редукции является примером коммуникативной неудачи.

Таким образом, редукционный способ образования КРА включает в себя два вида редукции: текстуальную и кондициональную. Употребление текстуальной редукции в случаях с информирующими РА является опциональным. Нами было отмечено четыре общих случая употребления текстуальной редукции информирующих РА: редукция РА-согласия, редукция РА-несогласия, редукция РА-отказа, редукция РА-ответа. Употребление кондициональной редукции в случаях с информирующими РА является обязательным. Кроме того, нами было отмечено существование пяти случаев употребления кондициональной редукции информирующих РА по числу условий, необходимых для осуществления РА репрезентатива.

Список литературы

1. **Бочкарев А. И.** Коммуникативные условия реализации косвенных речевых актов // Известия ТулГУ. 2012. № 3. С. 503-509.
2. **Бочкарев А. И.** Косвенные речевые акты в реактивных репликах вопросно-ответных единств // Вестник СурГПУ. 2011. № 4. С. 28-33.
3. **Бочкарев А. И.** Редукция регулирующих речевых актов // Мир науки, культуры, образования. 2013. № 1 (38). С. 166-169.
4. **Бочкарев А. И.** Сложные и псевдосложные косвенные речевые акты // Сибирский филологический журнал. 2012. № 4. С. 176-180.
5. **Матыщина М. С.** Прагмалингвистический аспект речевого акта выражения ревности и речевого акта выражения зависти (на материале английского языка) // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 7 (25). Ч. 2. С. 125-127.
6. **Назаретян Н. В.** Структурно-семантическое и функционально-прагматическое представление фрейма «речевой акт» // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2013. № 10 (28). С. 124-128.
7. **Пьюзо М.** Крестный отец [Электронный ресурс] / пер. с англ. М. И. Кан. URL: <http://lib.ru/PJUSO/crestnyj.txt> (дата обращения: 01.11.2013).
8. **Серль Дж.** Классификация иллюкутивных актов // Новое в зарубежной лингвистике: XVII. М.: Прогресс, 1986. С. 170-195.
9. **Уайльд О.** Женщина не стоящая внимания [Электронный ресурс] / пер. с англ. Н. Л. Дарузес. URL: http://www.lib.ru/WILDE/wilde2_3.txt (дата обращения: 01.11.2013).
10. **Уайльд О.** Как важно быть серьезным [Электронный ресурс] / пер. с англ. И. А. Кашкина. URL: <http://lib.ru/WILDE/seriousn.txt> (дата обращения: 01.11.2013).
11. **Engel U.** Deutsche Grammatik. Heidelberg: Groos, 1996. 888 S.
12. **Haverkate H.** Speech Acts, Speakers and Hearers. Amsterdam: Pragmatics & Beyond, 1984. 131 p.
13. **O'Neill E.** Long Day's Journey into Night // Eight Modern Plays / ed. A. Caputi. N. Y.: W. W. Norton & Company Inc., 1996. P. 257-346.
14. **Puzo M.** The Godfather. N. Y.: New American Library, 2002. 446 p.
15. **Van Heerden I.** CNN Reports Katrina, State of Emergency. Atlanta: Lionheart Books, Ltd., 2005. 179 p.
16. **Wilde O.** A Woman of No Importance // The Plays of Oscar Wilde. London: Wordsworth Editions Limited, 2000. P. 219-278.
17. **Wilde O.** The Importance of Being Earnest // The Plays of Oscar Wilde. London: Wordsworth Editions Limited, 2000. P. 361-418.

REDUCTION OF INFORMING SPEECH ACTS

Bochkarev Arsentii Igorevich
Novosibirsk State Technical University
arsentiy_87@mail.ru

The article is devoted to the question of the reduction of informing speech acts. Two types of reduction are revealed: textual and conditional. In the case of textual reduction the types of relations between reduced informing speech act and non-reduced speech acts are studied. The set of terms for conditional reduction is determined that is necessary for the actualization of information contained in informing speech acts. Besides corresponding prototypical forms are defined for each term.

Key words and phrases: representative; textual function; indirect speech act; informative function; textual and conditional reduction of speech act; rhetorical relations.